



astatinfo

Nr. **47**
07.12.11

presse | stampa

Öffentliche Territoriale Konten

Integrierter Wasserversorgungsdienst und Bewirtschaftung der Hausabfälle in Südtirol - 2008-2009

Diese Publikation enthält die zweisprachige Ausgabe der Veröffentlichung „Italien im Lichte der Öffentlichen Territorialen Konten - Die Dezentralisierung der Funktionen in der Region - Integrierter Wasserversorgungsdienst und Bewirtschaftung der Hausabfälle in Südtirol“. Sie wird im Rahmen des Projekts der Öffentlichen Territorialen Konten vom Dipartimento per lo Sviluppo e la Coesione Economica des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung herausgegeben und ist Teil der gesamtstaatlichen Reihe „Regionale Monografien“.



Im Folgenden werden einige der behandelten Themen vorgestellt. Die einsprachige italienische Version der Publikation kann von der Internetseite www.dps.mef.gov.it/cpt heruntergeladen werden. Die zweisprachige Version wird in den nächsten Tagen im Internet (www.provinz.bz.it/cpt und www.provinz.bz.it/astat) verfügbar sein und beim ASTAT in gedruckter Version aufliegen.

I Conti Pubblici Territoriali

Il servizio idrico integrato e la gestione dei rifiuti urbani in Alto Adige - 2008-2009

La presente pubblicazione diffonde in versione bilingue il volume, scritto dagli stessi autori, "L'Italia secondo i Conti Pubblici Territoriali - Il decentramento delle funzioni sul territorio - Servizio Idrico Integrato e Gestione dei Rifiuti Urbani nella Provincia autonoma di Bolzano", edito nell'ambito del progetto Conti Pubblici Territoriali dal Ministero dello Sviluppo Economico, e facente parte della collana nazionale "Le Monografie regionali".

Di seguito vengono presentati alcuni temi trattati nello studio. Il volume in sola lingua italiana è scaricabile da internet (www.dps.mef.gov.it/cpt), mentre la versione bilingue sarà disponibile tra pochi giorni ai link www.provinz.bz.it/cpt e www.provincia.bz.it/astat e nel formato cartaceo presso l'ASTAT.

Integrierter Wasserversorgungsdienst

Die Trinkwasserversorgung Südtirols erfolgt über mehr als 500 öffentliche Wasserleitungen, die rund 96% der Bevölkerung beliefern. Sie werden von etwa 2.000 Quellen und ungefähr 100 Brunnen gespeist. 70% derselben werden von den Gemeinden, 20% von Konsortien, Interessensgemeinschaften und Genossenschaften, 4% von Gemeindebetrieben und die restlichen 6% von Privatpersonen, anderen öffentlichen Körperschaften oder Fraktionen betrieben. 4% der Wohnbevölkerung werden über kleine private Wasserleitungen versorgt. Im Jahr 2008 sind zudem 53 Kläranlagen in Betrieb.

2008 wurden in Südtirol 76,9 Millionen m³ Wasser entnommen. Davon wurden 63,8 Millionen m³ in das Verteilungsnetz eingespeist, wobei bei der Lieferung ein Verlust von 17,1% entstand. Insgesamt wurden 50,8 Millionen m³ Wasser bereitgestellt. 79,6% des entnommenen Wassers werden effektiv bereitgestellt und damit erreicht Südtirol auf gesamtstaatlicher Ebene den besten Wert bei der Effizienz der Wasserbereitstellung.

Im Fünfjahreszeitraum 2003-2007 betragen die laufenden Ausgaben für die Erbringung des integrierten Wasserversorgungsdienstes 500 Euro je Einwohner. Gesamtstaatlich fallen dafür 462 Euro pro Kopf an. In diesem Zusammenhang ist anzumerken, dass in Süd-

Servizio idrico integrato

Il territorio provinciale è rifornito di acqua potabile mediante più di 500 acquedotti pubblici, i quali forniscono acqua al 96% della popolazione. Essi sono alimentati da circa duemila sorgenti e cento pozzi, gestiti per il 70% dai Comuni, per il 20% da consorzi, interessenze e cooperative, per il 4% da aziende municipalizzate e per il restante 6% da privati, altri enti pubblici o frazioni. Il 4% dei residenti è approvvigionato da piccoli acquedotti privati. Sono inoltre in funzione, a tutto il 2008, 53 impianti di depurazione.

Nel 2008 sono stati prelevati in Alto Adige 76,9 milioni di m³ di acqua. Di questi, 63,8 milioni di m³ sono stati immessi nella rete di distribuzione, con una dispersione durante il trasporto del 17,1%. L'acqua complessivamente erogata è stata pari a 50,8 milioni di m³. Il 79,6% dell'acqua prelevata viene effettivamente erogata. La provincia di Bolzano si pone quindi, a livello nazionale, al vertice dell'efficienza nella gestione delle risorse idriche.

Il quinquennio 2003-2007 segnala una spesa corrente diretta alla gestione del servizio idrico integrato di 500 euro per abitante. Allo stesso tempo il dato nazionale si attesta su 462 euro pro capite. Occorre tuttavia sottolineare come in provincia di Bolzano il 92,1% della

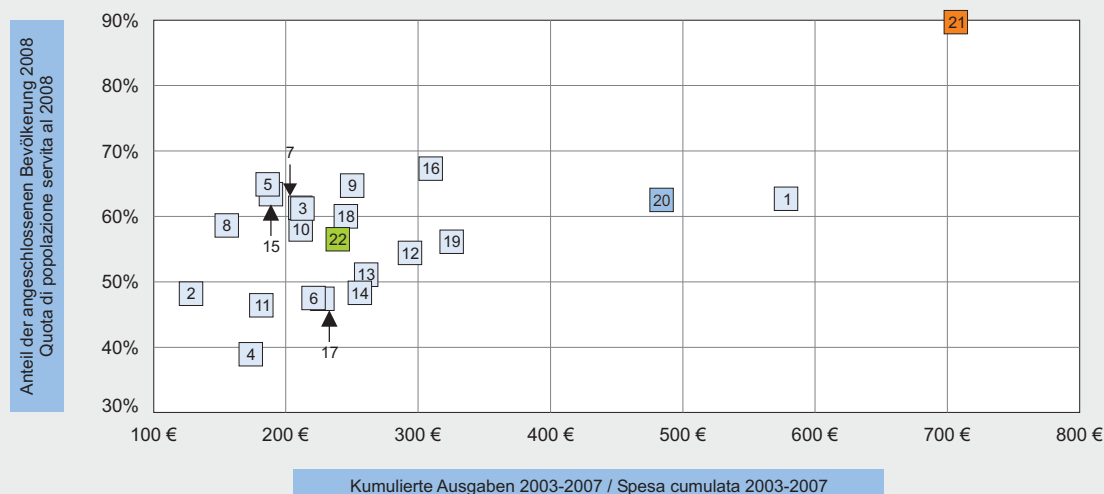
Graf. 1

Investitionsausgaben des Erweiterten Öffentlichen Sektors für den integrierten Wasserversorgungsdienst und Anteil der häuslichen Einwohnergleichwerte, der an Kläranlagen angeschlossen ist, nach Region - 2000-2007

Kassenmäßige Beträge in Euro je Einwohner in Preisen von 2000

Spesa in conto capitale del Settore pubblico allargato per Servizio idrico integrato e quota di popolazione equivalente urbana servita da depurazione per Regione - 2000-2007

Dati di cassa in euro per abitante a prezzi 2000



1 = Sardinien / Sardegna; 2 = Kalabrien / Calabria; 3 = Basilikata / Basilicata; 4 = Sizilien, Sicilia; 5 = Molise; 6 = Abruzzen / Abruzzo; 7 = Kampanien / Kampagna; 8 = Apulien / Puglia; 9 = Umbrien / Umbria; 10 = Piemont / Piemonte; 11 = Marken / Marche; 12 = Toskana / Toscana; 13 = Venetien / Veneto; 14 = Friaul Julisch Venetien / Friuli Venezia Giulia; 15 = Latium / Lazio; 16 = Emilia Romagna; 17 = Ligurien / Liguria; 18 = Lombardei / Lombardia; 19 = Aosta / Valle d'Aosta; 20 = Trentino / Prov. di Trento; 21 = Südtirol / Prov. di Bolzano; 22 = Italien / Italia

Quelle: Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung - DPS, ASTAT
 Fonte: Ministero dello Sviluppo Economico-DPS, ASTAT

© astat 2011 - sr



tirol 92,1% der Bevölkerung an moderne Kläranlagen angeschlossen sind, italienweit 49,8%.

Im selben Zeitraum werden für Investitionen in Anlagen und Infrastrukturen für Trinkwasser und Abwasserentsorgung 706 Euro je Einwohner ausgegeben, um möglichst allen Südtirolern diese Dienste zur Verfügung zu stellen. Im gesamtstaatlichen Vergleich verzeichnet Südtirol den höchsten Betrag bei diesen Ausgaben.

popolazione sia servita da infrastrutture di depurazione di grado avanzato, mentre il corrispettivo italiano si ferma al 49,8%.

Nello stesso periodo gli esborsi diretti ad investimenti in impianti e infrastrutture per acqua potabile e smaltimento acque reflue, dovuti alla volontà di assicurare tali servizi a una quota di popolazione prossima alla totalità, ammontano a 706 euro per abitante. Si tratta del valore più elevato tra quelli segnalati in ambito italiano.

Bewirtschaftung der Hausabfälle

In Südtirol sind sieben öffentliche Mülldeponien, die sich über das gesamte Landesgebiet verteilen, eine Müllverbrennungsanlage in Bozen und zehn Kompostier- und Biogasanlagen in Betrieb. Zudem bestehen 74 Recycling- und Wertstoffzentren.

Im Jahr 2008 wurden in Südtirol 234 Tausend Tonnen an Hausmüll gesammelt (+12,6% im Vergleich zu 2005). Dabei zeichnet sich eine Zunahme der produzierten Müllmenge ab: Jeder Einwohner erzeugt im Durchschnitt 471 kg Müll. Das entspricht einem Anstieg um 8,8% (38 kg) im Vergleich zu drei Jahren davor.

Gestione dei rifiuti urbani

In Alto Adige sono operative 7 discariche pubbliche diffuse sull'intero territorio, un inceneritore per i rifiuti solidi urbani (ubicato nel comune di Bolzano) e 10 impianti di compostaggio e biogas. Vi sono infine 74 centri di riciclaggio e raccolta differenziata.

Nel corso del 2008 sono state ritirate in provincia 234 mila tonnellate di rifiuti urbani (+12,6% rispetto al 2005). Si nota una crescita della quantità di rifiuti prodotta: ogni residente ha generato mediamente 471 kg di rifiuti, con un aumento dell'8,8% (38 kg) rispetto a tre anni prima.

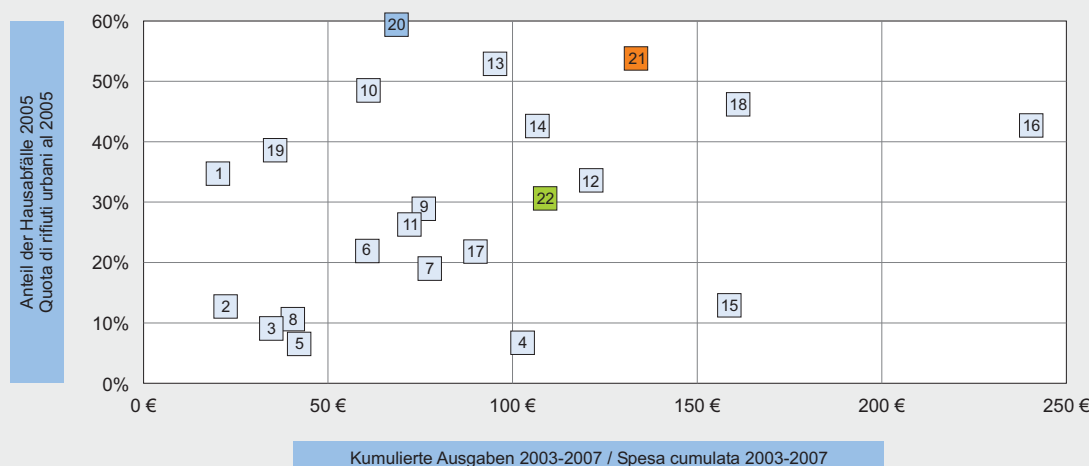
Graf. 2

Investitionsausgaben des Erweiterten Öffentlichen Sektors für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und Anteil der Hausabfälle an den Separatsammlungen nach Region - 2000-2007

Kassenmäßige Beträge in Euro je Einwohner in Preisen von 2000

Spesa in conto capitale del Settore pubblico allargato per Gestione dei rifiuti urbani e quota di rifiuti urbani oggetto di raccolta differenziata per Regione - 2000-2007

Dati di cassa in euro per abitante a prezzi 2000



1 = Sardinien / Sardegna; 2 = Kalabrien / Calabria; 3 = Basilikata / Basilicata; 4 = Sizilien, Sicilien; 5 = Molise; 6 = Abruzzen / Abruzzo; 7 = Kampanien / Campania; 8 = Apulien / Puglia; 9 = Umbrien / Umbria; 10 = Piemont / Piemonte; 11 = Marken / Marche; 12 = Toskana / Toscana; 13 = Venetien / Veneto; 14 = Friaul-Julisch Venetien / Friuli Venezia Giulia; 15 = Latium / Lazio; 16 = Emilia Romagna; 17 = Ligurien / Liguria; 18 = Lombardei / Lombardia; 19 = Aosta / Valle d'Aosta; 20 = Trentino / Prov. di Trento; 21 = Südtirol / Prov. di Bolzano; 22 = Italien / Italia

Quelle: Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung - DPS, ASTAT
Fonte: Ministero dello Sviluppo Economico-DPS, ASTAT

© astat 2011 - sr



Betrachtet man den Anteil der Separatsammlungen am gesamten Hausmüll, wird ersichtlich, dass 2005 43,7% der Abfälle getrennt gesammelt wurden und dass dieser Wert 2008 auf 53,8% gestiegen ist. In der gesamtstaatlichen Rangliste positioniert sich Südtirol direkt hinter der Nachbarprovinz Trient (59,4%) auf dem 2. Platz. Der gesamtstaatliche Durchschnittswert beträgt 30,6%. Südtirol zählt zu den drei besten Regionen in Bezug auf die Hausmüllentsorgung auf Deponien: 102 kg je Einwohner landen im Jahr 2008 auf Mülldeponien. Nur die Lombardei und Friaul Julisch-Venetien weisen niedrigere Werte auf.

Zwischen 2003 und 2007 wurden laufende Ausgaben für die Bewirtschaftung der Hausabfälle in der Höhe von 569 Euro je Einwohner getätigt. Der entsprechende gesamtstaatliche Durchschnittsbetrag beläuft sich auf 815 Euro je Einwohner. Dabei ist jedoch der Anteil der getrennt gesammelten Abfälle deutlich niedriger (mehr als die Hälfte aller Abfälle in Südtirol, weniger als ein Drittel in Italien).

Die Investitionsausgaben, die überwiegend in Infrastrukturen fließen, betragen im Zeitraum 2003-2007 133 Euro je Einwohner, etwas mehr als auf gesamtstaatlicher Ebene (109 Euro je Einwohner).

Osservando la quota di raccolta differenziata rispetto ai rifiuti urbani totali, si evidenzia come nel 2005 il 43,7% dei rifiuti venisse raccolto in modo differenziato, mentre nel 2008 tale quota è salita al 53,8%. Nella classifica nazionale, la provincia di Bolzano si posiziona al secondo posto, subito dietro la confinante provincia di Trento (59,4%). La media nazionale è pari al 30,6%. L'Alto Adige si classifica tra le regioni più virtuose anche per quanto concerne la quantità di rifiuti urbani conferiti in discarica: 102 kg per abitante nel 2008. Solamente Lombardia e Friuli Venezia Giulia manifestano valori inferiori.

Nel periodo 2003-2007 sono stati effettuati esborsi correnti focalizzati alla gestione dei rifiuti urbani per 569 euro pro capite. Il corrispondente dato nazionale ammonta a 815 euro per abitante, a fronte però di una quota di rifiuti oggetto di raccolta differenziata decisamente inferiore (oltre la metà del totale dei rifiuti in Alto Adige; meno di un terzo in Italia).

Le uscite in conto capitale, destinate in gran parte ad investimenti in infrastrutture, ammontano a 133 euro per abitante per il periodo 2003-2007, valore più elevato rispetto al dato nazionale (109 euro per abitante).

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 40.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al Sig. Mattia Altieri, tel. 0471 41 84 40.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).